山東美術館
入口
ENTRANCE
入口
ENTRANCE
入口
ENTRANCE

天下第一泉 The Best Spring in the World | 大明湖風景區

济南天下第一泉风景区简介

天下第一泉风景区位于山东省会济南市中心，由“一河（护城河）一湖（大明湖）三泉（趵突泉、黑虎泉、五龙潭三大泉群）四园（趵突泉景区、环城景区、五龙潭景区、大明湖景区）”组成，总面积3.1平方公里，集中展现了泉城济南独特的自然泉水景观和深厚的历史文化底蕴，是泉城特色标志区的重要组成部分。

The World's Best Spring Scenic Area, located in downtown Jinan, capital of Shandong Province, consists of one river (the Moat), one lake (Daming Lake), three springs (Baotu, Black Tiger and Five-dragon Pond springs) and four parks (Baotu Scenic Area, Huancheng Scenic Area, Five-dragon Pond Scenic Area and Daming Scenic Area) and covers a total area of 3.1 square kilometers. An embodiment of the unique landscape of natural water springs and a profound historical and cultural heritage, it forms an important part of the characteristics of Jinan, the City of Springs.

天下第一泉観光地とは、「一河（護城河）一湖（大明湖）三泉（趵突泉、黒虎泉、五龍潭泉脈）四園（趵突泉景勝地、環城景勝地、五龍潭景勝地、大明湖景勝地）」からなっている敷地面積3.1 km²の地域。山東省都である済南市の中心地に位置し、独特な天然泉風景と濃厚な歴史文化の雰囲気を融合している泉城特色景勝地の構成要素である。

천하 제일 천 경관지구는 산동성의 수부도시인 제남시 중심에 위치하고 있으며 一河 (호성하) 一湖 (대명호) 三泉 (표돌천、흑호천、오룡담 삼대 샘물군) 과 四園 (표돌천 경관지구、환성 경관지구、오룡담 경관지구、대명호 경관지구) 으로 이루어져 있다. 총면적은 3.1㎢로 샘의 도시인 제남의 독특한 천연샘물의 풍경과 농후한 역사문화의 정취를 한 곳에 드러내는 표돌천 경관지구는 샘의 도시를 특색으로 하는 상징지역을 구성하는 중요한 부분이다.

天下第一泉风景区游览全景图

Panoramic View of "Best Spring in the World" Scenic Area

天下第一泉
The Best Spring in the world

济南大明湖景区
秋柳含烟景点观光游览地图

秋柳含烟
Autumn Willows

位于大明湖南岸，与历下亭隔水相望，占地 34160 平米，由秋柳人家，柳茗居、秋柳园（内含秋柳诗社、天心水面亭、谭艺轩、信古斋、镜亭、瑶榭、碑廊、廉志轩）等景点组成，据《历城县志》记载，清代著名诗人王渔洋曾在大明湖畔秋柳园读书会友赋诗，并在天心水面亭写下了《秋柳四章》传颂大江南北。此景千余杨柳，披拂水际，若有摇落之态，如烟如梦。

With an area of 34,160 square meters, this scenic spot is located on the south bank of Daming Lake and faces Lixia Pavilion across the lake. It consists of Qiuliu House, Liuming Ju and Qiuliu Garden (including Qiuliu Poet Society, Tianxin Waterside Pavilion, Tanyi Studio, Xingu Studio, Mirror Pavilion , Yao Waterside Pavilion, Stele Corridor and Lianzhi Studio.) According to Licheng County Annals, Wang Yuyang , the renowned poet of the Qing Dynasty once wrote poems and met friends in the Qiuliu Garden. He wrote The Four Chapters of Qiuliu which became popular all over China. It is like a dream to walk through the drooping willows along the lake.

秋柳园简介
ntroduction of Qiuliu Garden
秋柳园位于大明湖东南岸，为纪念清代神韵派诗人王士祯而恢复重建。王士祯（1634–1711），字子真、贻上，号阮亭又号渔洋山人，清代山东新城（今淄博桓台）人，顺治十四年初秋，王士祯会诗友于大明湖秋柳园附近之水面亭，怅然有感，遂赋诗《秋柳四章》，大江南北“一时和者甚众”。秋柳园因此而闻名。
2008年于泉址之上恢复重建的秋柳园，占地17500平方米，包括天心水面亭、秋柳诗社、谭艺轩、信古斋、镜亭、瑶榭、秋柳人家等景点，是一组纪念性仿古园林建筑。 漫步其间，小桥流水，杨柳依依，山石叠落，亭台点缀，极富情趣。
Qiuliu Garden is located on the southeast bank of Daming Lake, which is rebuilt to honor the memory of the poet Wang Shizhen.Wang Shizhen(AD 1634–1711), literary name "Ruanting" and "Yuyangshan Ren" , courtesy name "Zizhen" and "Yishang" , was born in Xincheng (Huantai,Zibo),Shandong province. In 14th year of the reign of Qing Emperor Shunzhi, Wang Shizhen meet friends around Qiuliu Garden and wrote the poem “Qiuliu Chapters” , so that the Qiuliu Garden is well–known.
It is rebuilt in the location of original Qiuliu Garden in 2008，and covers 17,500 square meters. There are many sceneries within it, such as Qiuliu Poet Society, Tanyi Studio, Xingu Studio, Mirror Pavilion, Yao Waterside Pavilion, and Qiuliu House etc.
天下第一泉
The Best Spring in the World

秋柳待社

秋柳诗社
济南天下第一泉风景区管理中心大明湖景区
秋柳诗社
Qiuliu Poets Society
5元/人
5 yuan per person

秋柳人家简介

Introduction of Qiuliu House

大明湖畔的秋柳园街这条历史老街巷，因清代诗坛领袖王士祯在这一带组织秋柳诗社而得名。座落于秋柳园街11号的“秋柳人家”旧时被称为“王家大院”，曾是一座行医的老济南人家住宅。是较为典型的北方四合院形式。青砖石瓦的三进院落，分为药铺、书房、客厅、女儿房、儿子房、父母房等房间，房内的传统陈设、院内古树、老井、老水桶，老式大门旁的抱鼓石、上马石、拴马扣，再现旧时的生活情景。

Qiuliu garden street, which is an old street with long history, lies on the bank of Daming Lake. This street is named after Qiuliu Poet Society which is set up by the famous poet Wang Shizhen. Located on 11 Qiuliu garden street, Qiuliu house used to be the residence of a veteran practioner of traditional Chinese medicine The house is a typical northern quadrangle. It comprises three courtyards which where were built with grey bricks and tiles. There are herbal medicine shop, study, living room, bedroom for daughter, bedroom for son, as well as main bedroom for parents. All the traditional display, the old tree in the courtyard, the old well, the bucket, drum–shaped bearing stone, horse–mounting stone and horse–tying stone reproduce the old life at that time.

天下第一泉

The Best Spring
in the World

济南天下第一泉风景区大明湖景区
秋柳含烟景点观光游览地图
秋柳含烟
Autumn Willows
秋柳含烟
Autumn Willows
位于大明湖南岸，与历下亭隔水相望，占地 34160 平米，由秋柳人家，柳茗居、秋柳园（内含秋柳诗社、天心水面亭、谭艺轩、信古斋、镜亭、瑶榭、碑廊、廉志轩）等景点组成，据《历城县志》记载，清代著名诗人王渔洋曾在大明湖畔秋柳园读书会友赋诗，并在天心水面亭写下了《秋柳四章》传颂大江南北。此景千余杨柳，披拂水际，若有摇落之态，如烟如梦。
With an area of 34,160 square meters, this scenic spot is located on the south bank of Daming Lake and faces Lixia Pavilion across the lake. It consists of Qiuliu House, Liuming Ju and Qiuliu Garden (including Qiuliu Poet Society, Tianxin Waterside Pavilion, Tanyi Studio, Xingu Studio, Mirror Pavilion , Yao Waterside Pavilion, Stele Corridor and Lianzhi Studio.) According to Licheng County Annals, Wang Yuyang , the renowned poet of the Qing Dynasty once wrote poems and met friends in the Qiuliu Garden. He wrote The Four Chapters of Qiuliu which became popular all over China. It is like a dream to walk through the drooping willows along the lake.

鵲華秋色

乾隆御筆

此卷久訪而獲已藏入石渠寶笈代表東坡州[illegible]
名擬圖畫歌是東坡州[illegible]
題長句以紀其事已已嘉
平幾餘重展追念[illegible]
悔有魏國再觀長篇之美
尾以孟頫月而叙其緣起[illegible]
此三卷書畫[illegible]

駐輦芸牕暢
畫眸華不注
翠注不曾涤
何年金母餌
蓬海兩朵天
花此愛留
右題華不注

普覽天水是圖時不信
名山能玆美乍見流城壁
毒山初謂何人能圖此目
命郵致封書侵真跡攜
來聊作以照信筆靈合
地靈當前即從出神龍
兩朵天花補雪巔一隻
靈鷲飛河深是耐喜煙
畫郭似柳陵窣偃花村
紫天光遶霄云綠蓋西
鶴東華鏡空程留待午
毬信奇神示[illegible]嘉陵吳
道子 海頌

公諱父齊人也今通守齊州
羅官未歸為公諱說齊之
山川獨華不注冢知名見
於左氏而其狀又峻峭特
立有迫奇者乃為作此圖
其東則鵲山也命之曰鵲
華秋色云元貞元年十
有二月吳興趙孟頫制衣

淡淡孤山月
清明雲雨峰
沙鷗存情美
把鶴自擕靈
雖飄隱勢凸
兩相爭
右題鶴山
乾隆戊辰春書
海堂

ORION
好丽友